

# X-FORCE

## FLEX 9.60 PARQUET

### INSTRUCTIONS FOR USE

FR Guide de l'utilisateur - EN User's guide - DE Bedienungsanleitung - NL Gebruiksaanwijzing - ES Guía del usuario - PT Guia de utilização - IT Manuale d'uso - TR Kullanım kılavuzu - CS Navod k použití - SK Používateľská príručka - HU Használati utmutató - PL Instrukcja obsługi - ET Kasutusjuhend - LT Naudootojo vadovas - LV Lietošanas pamācība - BG Ръководство на потребителя - RO Ghidul utilizatorului - SL Navodila za uporabnika - HR Upute za uporabu - BS Upute za upotrebu - SR Uputstvo za upotrebu - RU Руководство пользователя - EL Οδηγός χρήσης - UK Посібник користувача - CH 用戶指南 - ZH 用戶指南 - KO 사용자 가이드 - AR لَامْعَسَالَة لِلي لَدَل - FA رِبْرَاك يَامَن دَار - FI Käyttöopas - NO Brukermanual - DA Bruger manual - MY Panduan pengguna - TH คู่มือผู้ใช้

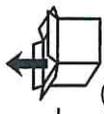


RH20-TY20-E020

# PLEASE READ CAREFULLY

## THE "SAFETY AND USE INSTRUCTIONS" BOOKLET BEFORE FIRST USE

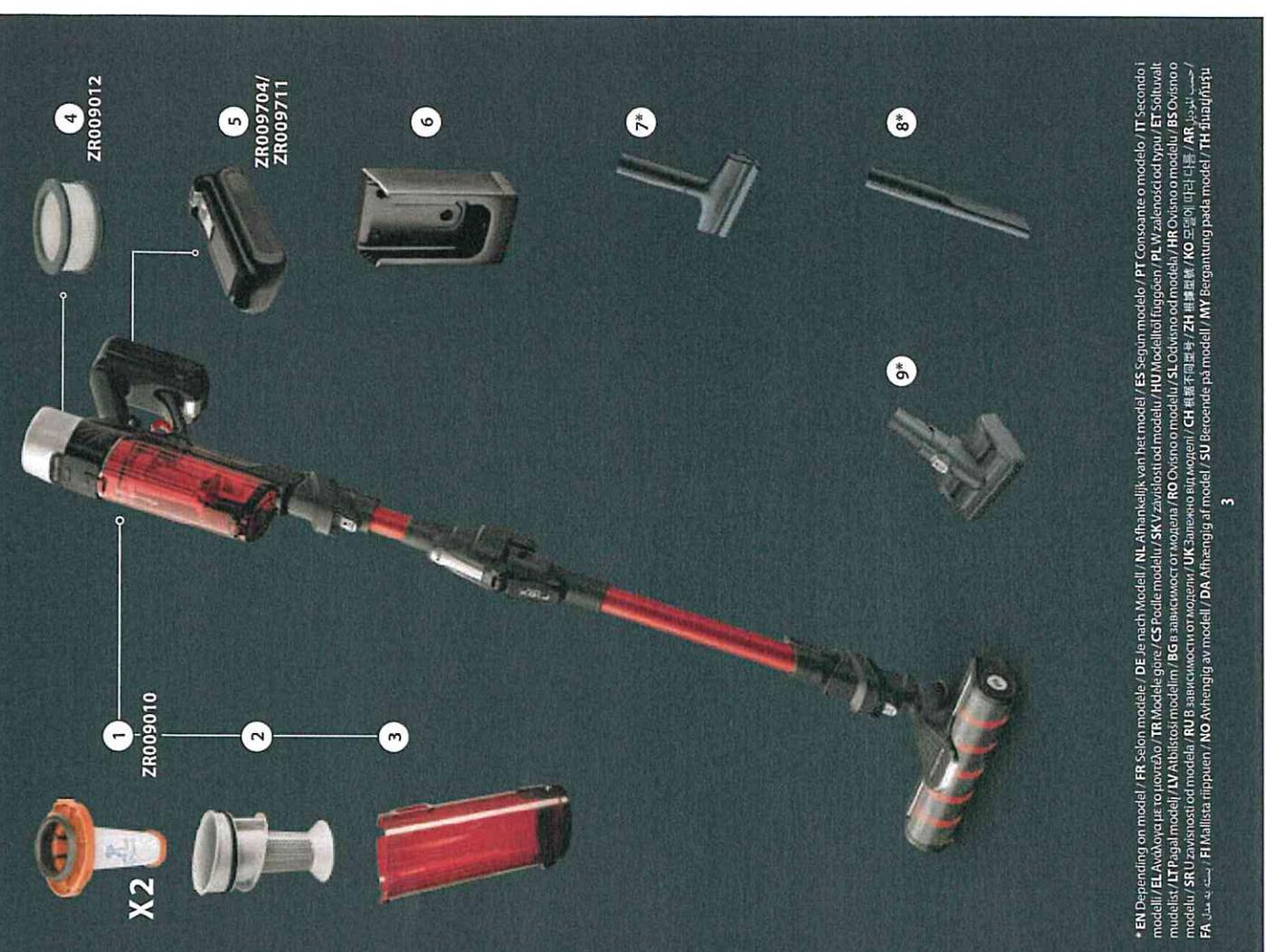
FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / DE Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre "Sicherheits- und Bedienungsanweisungen" durch / NL Gebruik vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / ES Lea atentamente el libro "Instrucciones de seguridad y de uso" antes de utilizar el aparato por primera vez / PT Leia atentamente o manual "Instruções de segurança e utilização" antes da primeira utilização / IT Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / EL Ακολουθήστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Όδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / TR İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyunuz / CS Před prvním použitím si prosím, pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny pro použití / SK Pred prvým použitím si prosím predčítajte bezpečnostné odporúčania a použite / HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági előírások és használati útmutató" című lejezést / PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania / ET Pärast lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohtu- ja kasutusjuhendit / LT Atidžiai perskaitykite knygelę. Saugos ir naudavimo reikalavimai prieš naudojimą! Įrenginį pirmą kartą / LV Pirms izmantojāt ietaid pirmreiz, lūdz uzmanīgi izlasīt brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / BG Прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и



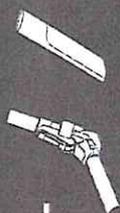
- EASY WASH FILTER** - FR Filre "Easy Wash" / DE Easy Wash filter / NL Wasbaar filter / ES Filtro lavable / IT Filtro Easy Wash / EL Όρθρο Easy Wash / TR Easy Wash filtre / CS Easy Wash filtr / SK Filter Easy Wash / HU Easy Wash szűrő / PL Filtr Easy Wash / LT Easy Wash filtr / LV Easy Wash filtrs / BG Easy Wash филтър / RO Filtru Easy Wash / SL enovavno mašinsko filter / HR Jednokratno perivi filter / BS Jednokratno održavanje filtera / SR Filter koji se jednomno pere / RU Моющаяся фильтру Easy Wash / UK Одноетапний Easy Wash фільтр / FA Easy Wash فیلتر / AR فیلتر Easy Wash / SV Enkelttvättfilter / MY Penyapu mudah dicuci / TH ฟิล์มกรองน้ำที่ทำความสะอาดง่าย
- SEPARATOR** - FR Séparateur / DE Staub-Abscheider / NL Scheidingstreken / ES Separador / IT Separatore / EL Διαχωριστής / TR Ayırıcı / CS Oddělovač prachu / SK V zvislosti od modelu / HU Szétválasztó / PL Separator / ET Eraldaja / LT Separatori / LV Adalītājs / BG Сепаратор / RO Separator / SL ločevalnik / HR Separator / BS Separator / SR Separator / UK Сепаратор / UK Сепаратор / DA Separator / SE Avskilare / MY Pemisah / TH ฟิล์ม
- DUST CONTAINER** - FR Bac à poussière / DE Staubbehälter / NL Stofreservoir / ES Depósito de suciedad / PT Depósito de pó / IT Contenitore della polvere / EL Βαγιάσθρασόν / TR Toz haznesi / CS Nádobba na prach / HU Poros tároló / PL Pojemnik na kurz / ET Tolmuikahuti / LT Dulkių kontaineris / LV Putekļu ivertne / BG Konteyner za prach / RORecipient de pra / SL Konejner za prah / HR Spremnik prašine / BS Spremnik za prašinu / SR Posuda za prašinu / RU Контейнер для сбора пыли / UK Зберігач пилу / FA کوزه گرد / AR حوض الغبار / MY Bebas habuk / TH ฟิล์ม
- FINE PARTICLES FILTER** - FR Filre à particules fines / DE Feinstaubfilter / NL Filtre voor kleine deeltjes / ES Filtro para partículas finas / IT Filtro per particelle fini / TR Küçük boyutlu partikül filtre / CS Filtr jemných částic / SK Filter jemných častíc / HU Finom részecskék szűrők / PL Filtr EPA / ET Peenosaakste filter / LT Smulkios dalelių filtrai / LV Smalko daļiņu filtrs / BG Филтър за фини прахови частици / RO Filtru particule fine / SL filter za fine delce / HR Filter za sine čestice / BS Filter za sine čestice / SR Filter za sine čestice / RU Филтр тонкой очистки / UK Фільтр для дрібних частинок / FA فیلتر ریزش / AR فیلتر الجسيمات الدقيقة / DA Filter til fine partikler / SV Finpartikelfilter / MY Penyapu zarah halus / TH ฟิล์มกรองน้ำขนาดเล็ก
- REMOVABLE BATTERY** - FR Batterie amovible / DE Austauschbarer Akku / NL Verwisselbare batterij / ES Batería extraíble / PT Bateria removível / IT Scatola (modell) / EL Αποσπασίμη μπαταρία / TR Çıkarılabilir batarya / CS Výměnitelná baterie / SK Vybírateľná batéria / HU Kivethetős akkumulátor / LV Pārvērtamā baterija / LT Numunama baterija / LV Noņemams akumulators / BG Подемнама батерия / RO Baterie detaşabilă /

устройство "преж" първоначална употреба / RO înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul "Instrucțiuni de siguranță și de utilizare" / SL Pred prvo uporabo natančno preberite "Navodila za varno uporabo" / HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik "Sigurnosne upute" / BS Prije prve uporabe pažljivo pročitate knjžicu "Sigurnosne upute" / SR Pre prvu upotrebu, pažljivo pročitate "Bezbjednosni priručnik za upotrebu" / RU Перед первым использованием внимательно прочтите инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / UK Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / CH 請在初次使用本產品前仔細閱讀「安全及使用說明」 / ZH 第一次使用前，請仔細閱讀「安全使用說明」小冊子 / KO 제품용 처음 사용하시기 전에 안전 주의사항과 사용 방법에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으십시오 / AR اقرأ دليل السلامة قبل استعمال الجهاز لأول مرة / FA هرگز قبل از اولین استفاده، مطالعه دقیق دستورالعمل ایمنی را با دقت بخوانید / TR İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyunuz / NO Les nøye gjennom brosjyren "Sikkerhets- og bruksanvisning" før du bruker den / DA Læs omhyggeligt bogen "Sikkerheds- og brugsanvisning" inden første brug / SU Läs noga inomom broschyren "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan du använder den första gången / MY Sila baca buku arahan keselamatan terangkan terlebih sebelum pengiraan pertama / TH ใช้งานอย่างถูกต้อง "คู่มือการใช้งาน" ก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรก

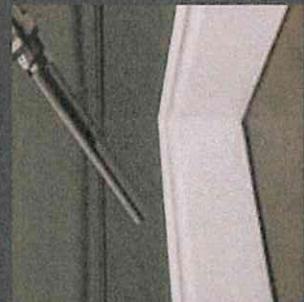
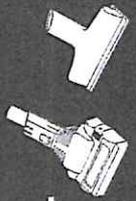
- CHARGING BASE** - FR Base de charge / DE Ladestation / NL oplaadstation / ES Base de carga / PT base de carregamento / IT Base di ricarica / EL Βάση φόρτισης / TR Şarj istasyonu / CS nabíjecí základna / SK nabíjacia základňa / HU töltőbázis / PL baza ładująca / ET laadimisala / LT įkrovimo bazė / LV uzlādes bāze / BG Царка за creva c. uzkojenost za zaprekanje / SR Baza za de inčiranje / SL enota za polnjenje / HR baza za punjenje / BS Baza za punjenje / RO Bază de încălzire / RU В заливочной или зарядной / UK зарядна / CH 充電座 / ZH 充電座 / KO 충전기 / AR وحدة الشحن / FA پایه شارژ / IT stazione di carica / NO ladestasjon / DA opladningsbase / SV Laddningsbänk / MY Asas pengisian / TH ฐานชาร์ต
- SOFA BRUSH** - FR Brosse sofa / DE Polsterbürste / NL meubelzuignmond / ES Cepillo para sofás / PT escova para sofás / IT Spazzola divano / EL Βούρτσα για να καθαρίζει / TR Koltuk başlığı / CS kartáč na pohovku / SK kefa na pohovku / HU kanapé kefe / PL szczotka do kanap / ET divanharj / LT solos tepukas / LV divāna birste / BG Четка за мебели / RO Feie canapea / SL krtača za sedalne garniture / HR Četka za namještaj / BS Četka za namještaj / ZH 沙发刷 / RU Угнетка для мягкой мебели / UK Улітка для м'якої мебелі / CH 沙发刷 / AR فرشاة / FA فرشاة / MY Berosok sofa / TH ไม้ขัดโซฟา / DA sofaørste / SV Möbelsörste / MY Berosok sofa / TH ไม้ขัดโซฟา
- CREVICE NOZZLE** - FR Accessoire fente / DE Fugenbürste / NL hierenzuignmond / ES Cepillo para ranuras / PT acessório para frestas e rodapés / IT Bocchetta lancia piatto / EL Πόγγος / TR Dar ucu başlık / CS štěrbová hubice / SK štěrbová hubica / HU estívszék / PL szczotka / PL szczotka / ET puuauk / LV pūķu galot / LV pūķu galot / BG Носачка за тесни / RO Accesoriu pentru spații înguste / EL οζεκ / AR حثارة / FA حثارة / MY Muncung nytkle / DA spærkesdyke / SV Rensare / CH 窄縫刷 / ZH 窄縫刷 / KO 틈새 청소기 / AR حثارة / FA حثارة / MY Muncung nytkle / DA spærkesdyke / SV Rensare
- ANIMAL TURBO BRUSH** - FR Animal turbo brosse / DE Mini-Turbobürste / NL turboborstel voor dierenharen / ES Cepillo animal turbo / PT escova animal turbo / IT Mini turbo / SL turbo četka za dlake kućnih ljubimca / TR Turbu çetka za dlake kuçunluyubuncak / UK Лінійна Animal Turbo / CH 宠物电筒刷 / ZH 宠物电筒刷 / KO 반려동물 털 청소기 / AR فرشاة / FA فرشاة / MY Muncung nytkle / DA turbobørste for dyrhår / TH ไม้ขัดขนสัตว์เลี้ยง /



\* EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / EL Ανάλογα με το μοντέλο / TR Modelden göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modeltől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / RO Ovisno od modela / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / ZH 根據型號 / KO 모델에 따라 / AR حسب النموذج / FA حسب النموذج / MY Beroende pada model / DA Afhengig af model / SV Beroende på modell / TH ไม้ขัดตามรุ่น



**FLEX**  
LITHIUM ION



\* EN Depending on model / FR Selon modèle / VI. Ahtavälkijäsenheitelmä / ES Según modelo / PT Componente o modelo / IT Scandolo mobile / TR Modeli gere / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / RU Modeli ili fuzgelen / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Ripai modelis / LV Atbilstīgi modeļim / BG В зависимост от модела / RO Dincolo o modelu

\* SI Odvisno od modela / HR Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / EL Ανάλογα με το μοντέλο / UK Залежно від моделі / CH 視型號而定 / ZH 視型號而定 / KO 모델에 따라서 / AR حسب النموذج / FR حسب مدل / IT A seconda del modello / ES Dependiendo del modelo / PT Dependendo do modelo / TR Modeli gere / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / RU Modeli ili fuzgelen / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstīgi modeļim / BG В зависимост от модела / RO Dincolo o modelu



## CONTROL DISPLAY



### EN: Cleaning product alert

FR: Alerte nettoyage du produit. DE: Benachrichtigung zur Reinigung des Produkts. NL: Verwachting product reinigen. ES: Es necesario limpiar el producto. PT: Alerta de limpeza do aparelho. IT: Avviso di pulizia del prodotto. EL: Είδρυση για καθαρισμό προπονοσ. TR: Urunün temizleme uyarısı. CS: Upozornění na nutnost vyčistit zábrani. SK: Upozornenie na čistúu prostriedok. HU: A termék tisztítására figyelmeztető híradás. PL: Wykazanie czyszczenia produktu. ET: Puhastusvahetigi hoiatus. LT: Gaminio švarimo įspėjimas. LV: Paziņojums par tīrīšanas produktu. BG: Препоръка за почистване на продукт. RO: Alertă pentru curățarea produsului. SL: Opozorilo za čiščenje izdelka. HR: Upozorenje o čišćenju proizvoda. BS: Upozorenje o čišćenju proizvoda. RU: Уведомление об очистке изделия. UK: Сповіщення про забруднення. CH: 提醒. ZH: 提醒. KR: 청소 알림. AR: تنبيه تنظيف. NO: Varsel om rengjøring av produkt. DA: Advarsel om rengjøring af produkt. SV: Signal om att rengöra produkten. MY: Amaran pembersihan produk. TH: การแจ้งเตือนให้ทำความสะอาด.



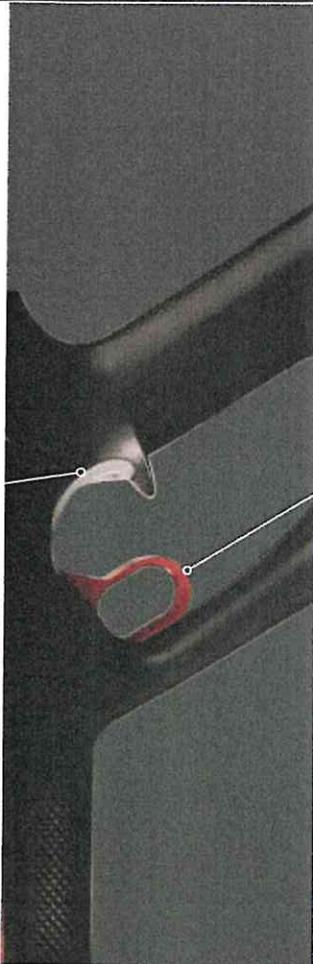
### EN: Adjusts the power according to dirtiness

FR: Adapte la puissance selon la saleté. DE: Passt die Leistung je nach Verschmutzung an. NL: Past het vermogen aan op basis van de hoeveelheid vuil. ES: Ajusta la potencia según la suciedad. PT: Ajusta a potência de acordo com a sujidade. IT: Regola la potenza in base allo sporco. TR: İhtilık seviyeye göre güçü ayarlar. CS: Upravuje výkon podle úrovne znečištění. SK: Upravuje výkon podľa znečistenia. HU: A teljesítményt a szennyezettségnek megfelelően állítja be. PL: Dostosuje moc do poziomu zabrudzenia. ET: Muudab võimsust vastavalt määrdumisele. LT: Reguliuoja galią pagal nešvarumų kiekį. LV: pielāgo jaudu atbilstoši netībuma. BG: Регулира мощността според степеня на замърсяването. RO: Ajustează puterea în funcție de murdărie. SL: Prilagaja moč glede na stopinjno umazanije. HR: Prilagođava snagu prema zaprlanosti. RU: Регулирует мощность в зависимости от степени загрязнения. UK: Надає відповідну потужність відповідно до рівня забруднення. CH: 根據污染程度調整功率. ZH: 根據污染程度自動調整功率. KR: 오염도에 따라 힘 조절. AR: ضبط القوة بناءً على مستوى التلوث. NO: Justerer effekten etter mengden av snavs. SV: Justerar effekten beroende på hur smutsigt det är. MY: Laraskan kuasa mengikut kekoloran. TH: ปรับแรงดูดตามความสกปรก.

### Auto



## ON / OFF

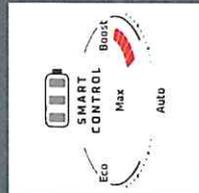
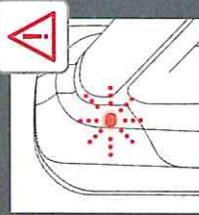
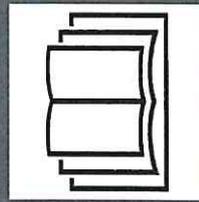
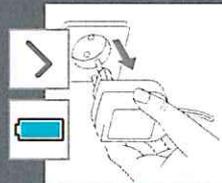
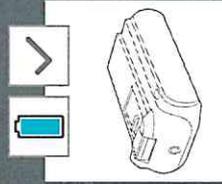
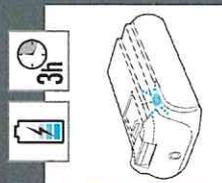
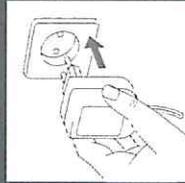
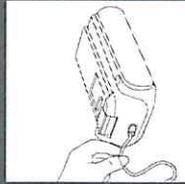
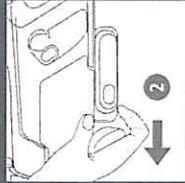
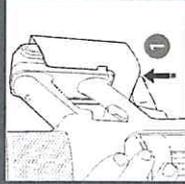
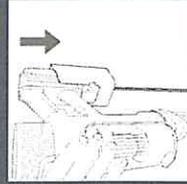


## BOOST

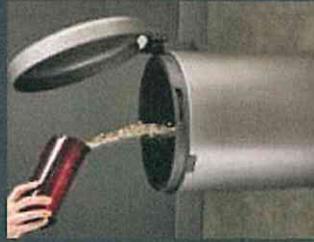
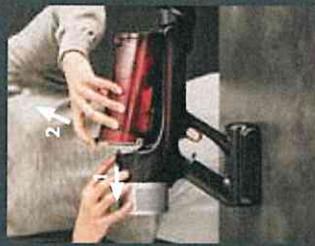


### EN: High suction power for big waste and encrusted dirt.

FR: Haute performance pour les plus gros déchets et la saleté incrustée. DE: Hohe Saugkraft für eine optimale Reinigungsleistung auf Teppichböden, insbesondere bei tiefen Verschmutzungen. NL: Hoogteugsterfietes voor grover vuil en stof. ES: Alto rendimiento en las partículas más grandes y polvo incrustado. PT: Elevado desempenho em grandes sujidades e póis incrustado. IT: Aspira con efficacia polvere e sporco. EL: Υψηλή απόδοση σε μηχανή προσρότησ προπονοσ και ακρωγες. TR: Daha büyük kiler ve birikmiş tozlar için yüksek performans. CS: Vysoký výkon pro větší nečistoty a usazený prach. SK: Vysoký výkon pre väčšie nečistoty a usadený prach. HU: Nagy teljesítmény a nagyobb szemelyedésért és a beporzott porért. PL: Wysoka skuteczność w zbrudzeniu dużych zabrudzeni i obrobego pyłu. ET: Suur jõudlus suuremas määsus ja tolmü rektamiseks. LT: Puikus našumas didesnioms nešvarumams ir nešvarumams. LV: Augsta veiksmība lielākiem netīrumiem un piesaņemtiem putekļiem. BG: Бивона ефективност на по-големи замърсявания и упорити нешари. RO: Performanță de aspirare ridicată pentru bucurii mai mari de murdărie. SI: Visoka zmogljivost za več prahu ter umazanije. HR: Visoke performanse za veću prašinu i naneseu prachu. BS: Izuzetna učinkovitost za veću prašinu i naneseu prachu. SR: Visoke performanse za krupniju prašinu i naneseu prachu. RU: Высокая производительность для уборки серьезных загрязнений и мелких частиц пыли. UK: Бивона продуктивність для аемкої саконості пилу та брпюу. CH: 高效率除去大垃圾和頑垢. ZH: 能高效率除去大颗粒和顽固灰尘. KR: 큰 먼지, 흙, 모래를 효과적으로 빨아들이는 강력한 흡입력. AR: كفاءة عالية في إزالة الأوساخ الكبيرة والمواد المتراكمة. NO: Høgt effekt til større og inntråkkede skitpartikler. DA: Høj ydeevne til mere snavs og gelindstridigt støv. SV: Hög prestanda för större smuts och ingrott damm. MY: Prestasi tinggi untuk kotoran yang lebih besar dan habuk yang bertaburan. TH: พลังการดูดสูงเพื่อรับมือกับคราบสกปรกขนาดใหญ่และฝุ่นที่ตกค้าง

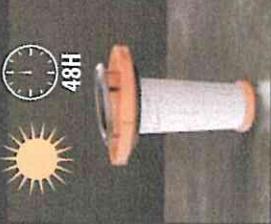
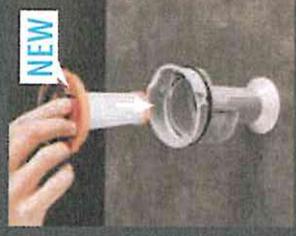
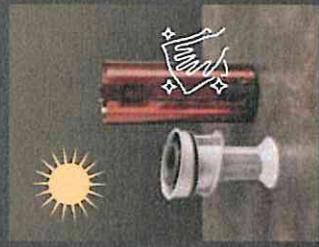
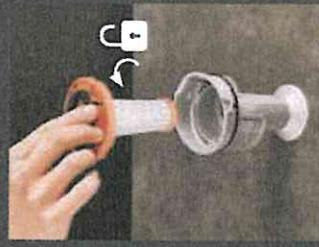
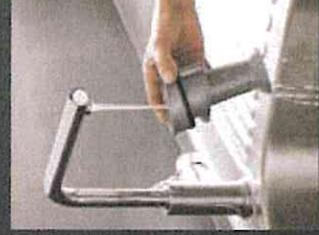
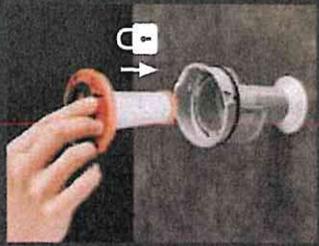
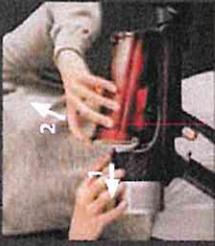


Please refer to "Safety instructions" booklet



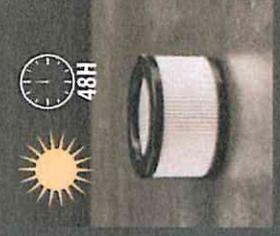


**1X/WEEK\*** - FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hétfő - ET Nädal - LV Nedēļa - BG Седмичка - RO Săptămâna - SI Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тиждень - CH 星期 - ZH 星期 - KR 주 - AR أسبوع / FA هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Pekan - MY Minggu - TH สัปดาห์



**1X/WEEK\*** - FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hétfő - ET Nädal - LV Nedēļa - BG Седмичка - RO Săptămâna - SI Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тиждень - CH 星期 - ZH 星期 - KR 주 - AR أسبوع / FA هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Pekan - MY Minggu - TH สัปดาห์

**2X/YEAR\*** - FR An - DE Jahr - IT Anno - ES Año - RU Год - PL Rok - NL Jaar - PT Ano - EL Έτος - TR Yıl - CS Rok - SK Rok - HU Év - ET Ev - LV Gads - BG Година - RO An - SI Leto - HR Godina - BS Godina - SR Godina - UK Рік - CH 年 - ZH 年 - KR 년 - AR سنة / FA سال - FI Vuosi - NO År - DA År - SU Al - MY Tahun - TH ปี

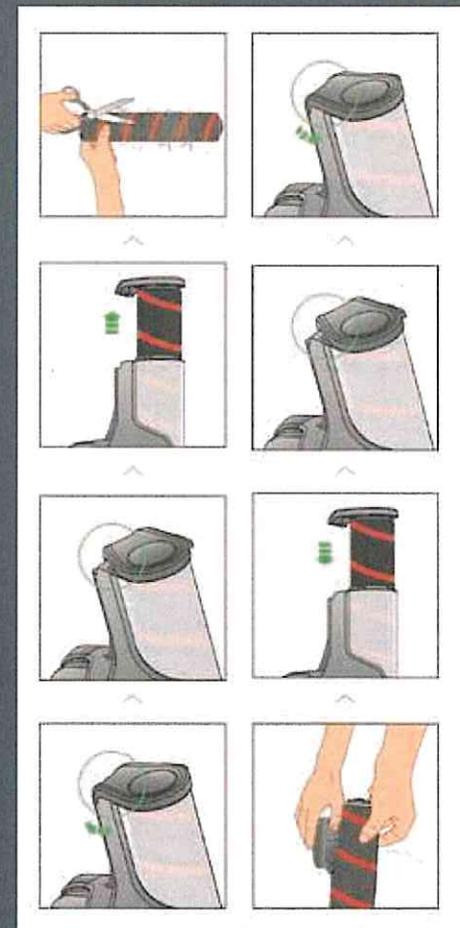
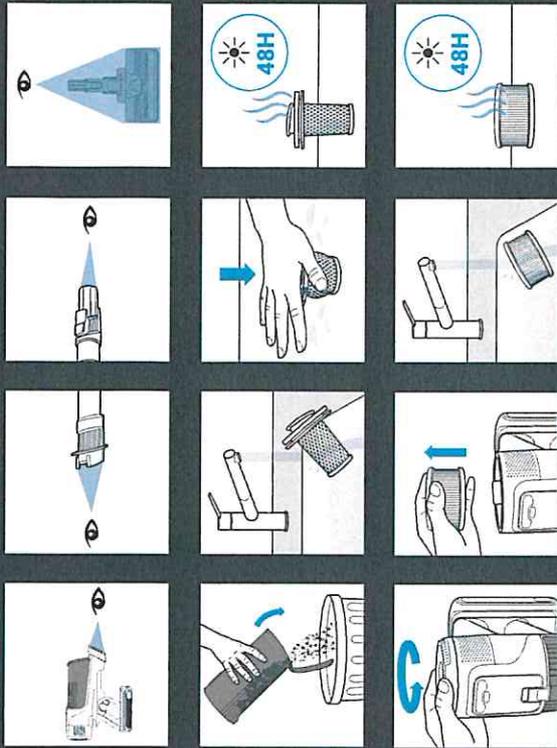
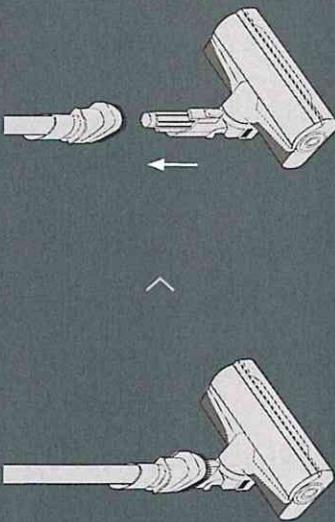


**2X/YEAR\*** - FR An - DE Jahr - IT Anno - ES Año - RU Год - PL Rok - NL Jaar - PT Ano - EL Έτος - TR Yıl - CS Rok - SK Rok - HU Év - ET Ev - LV Gads - BG Година - RO An - SI Leto - HR Godina - BS Godina - SR Godina - UK Рік - CH 年 - ZH 年 - KR 년 - AR سنة / FA سال - FI Vuosi - NO År - DA År - SU Al - MY Tahun - TH ปี

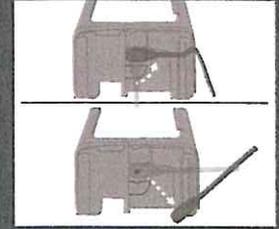
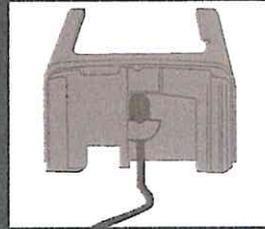
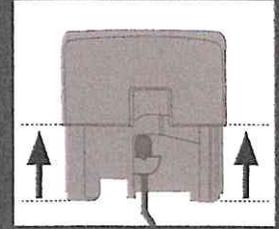
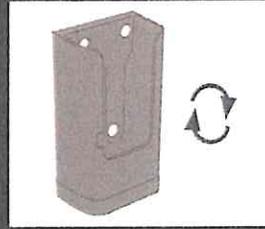
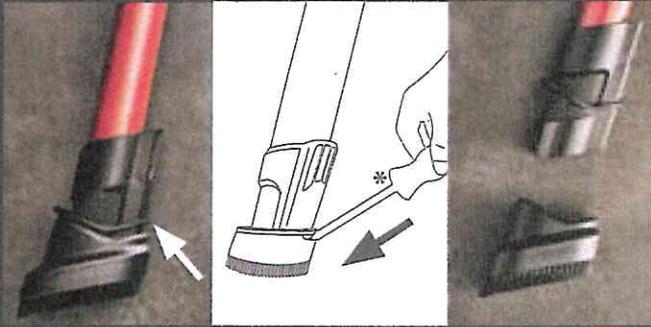
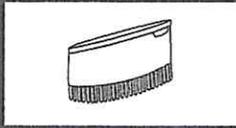
**1X/YEAR\*** - An - DE Jahr - IT Anno - ES Año - RU Год - PL Rok - NL Jaar - PT Ano - EL Έτος - TR Yıl - CS Rok - SK Rok - HU Év - ET Ev - LV Gads - BG Година - RO An - SI Leto - HR Godina - BS Godina - SR Godina - UK Рік - CH 年 - ZH 年 - KR 년 - AR سنة / FA سال - FI Vuosi - NO År - DA År - SU Al - MY Tahun - TH ปี



1X / WEEK\* - FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hétfő - ET Nädal - SL Nedelja - BG Седмична - RO Săptămâna - SI Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тиждень - CH 星期 - ZH 星期 - KR 주 - AR أسبوع / FA هفته - DA Uge - SV Vecka - MY Minggu - TH วัน曜



\* EN Scissors and brush are not included / FR Ciseaux et brosse non inclus / DE Schere und Bürste sind nicht im Lieferumfang enthalten / NL Schaar en borstel zijn niet inbegrepen / ES Tijeras y cepillo no incluidos / PT A tesoura e a escova não estão incluídas / IT Forbici e spazzola non sono incluse / TR Makas ve fırça dahil değildir / CS Nůžky a kartáč nejsou součástí balení / SK Nožnice a kefa nie sú súčasťou balenia / HU A csomag nem tartalmazza az ollót és a kefét / PL Nożyczki i szczotki nie są dołączone / ET Käänd ja hari ei kuulu komplekti / LT Žirkės ir šepetys parduodami atskirai / LV Šķaurs un suku nav iekļautas / BG Ножицата и четката не са включени / RO Foarfeca și peria nu sunt incluse / SL Škarje in krtača niso vključeni / HR Škare i četka nisu priložene / BS Makaze i četka nisu uključene / SR Makaze i četka nisu uključene / RU Ножицы и щетка не входят в комплект / UK Ножиці і щітка в комплекті не поставляються / CH 剪刀和刷子不在此套裝內 / KO 가위와 브러시는 구성품에 포함되지 않음 / AR المصبي والفرشاة لا يسه / FI Sakset ja harja eivät sisälly pakkaukseen / NO Sakser og borste er ikke inkludert / DA Sakse og børste medfølger ikke / SV Sax och borste ingår inte / TH ไม้



## 15 YEARS REPAIRABILITY



FR Réparable au juste prix 15 ans  
 DE Reparierbarkeit zum fairen Preis 15 Jahre  
 IT Riparabile al giusto prezzo 15 anni  
 ES Reparable a un precio justo 15 años  
 RU Возможность ремонта по честной цене 15 лет  
 PL Naprawialny za rozsądną cenę 15 lat  
 NL Reparatie voor een redelijke prijs 15 jaar  
 PT Reparável a um preço justo 15 anos  
 FI Korjattavissa kohtuulliseen hintaan 15 vuotta  
 NO Kan repareres til rimelig pris 15 år  
 DA Kan repareres til rimelige priser 15 års  
 SU Reparationsbar till rimligt pris 15 år

MY R boleh dipasang pada harga wajar 15 tahun  
 TR Uygun fiyata tamir edilebilir 15 yıl  
 CS Opravitelné za přijatelnou cenu 15 let  
 SK Opravitelné za prijateľnú cenu 15 rokov  
 HU Gazdaságosan javítható 15 év  
 ET Oiglase hinnaga parandataw 15 aastat  
 LV Galima taisyti už sąžiningą kainą 15 metų  
 LT Remontėjams par gėdėgu ceną 15 gadi  
 BG Сервизна поддръжка на разумна цена 15 години  
 RO Reparabil la un preț accesibil 15 ani  
 SL Popravljivo za sprejemljivo ceno 15 LET  
 HR Pristupačna cijena popravka 15 godina

BS Popravljivo po poštenoj cijeni 15 godina  
 SR Popravka po pristupačnoj ceni 15 godina  
 UK Можливості ремонту за справедливою ціною 15 років  
 CH 15 年來盡心提供可維修產品服務，價格合理  
 ZH 合理的維修價格 15年  
 KR 합리적인 수리비용 15년  
 AR قابل للإصلاح بسعر عادل 15 سنة  
 TH 合理的維修價格 15年



YES



## FOR MORE INFORMATION

FR Pour plus d'informations / DE Weitere Informationen / NL Voor meer informatie / ES Para más información / PT Para mais informações / IT Per ulteriori informazioni / EL Για περισσότερες πληροφορίες / TR Daha fazla bilgi için / CS Více informací naleznete zde / SK Pre viac informácií / HU További információk / PL Więcej informacji można znaleźć / ET Lisateave / LT Norėdami daugiau informacijos / LV Vairāk informācijas / BG За повече информация / RO Pentru informații suplimentare / SL Več informacij / HR Za više informacija / BS Za više informacija / SR Za više informacija / RU Для получения дополнительной информации / UK Для отримання докладніших відомостей / CH 获取更多信息 / ZH 更多信息 / KO 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / AR للمزيد من المعلومات / FA برای کسب اطلاعات بیشتر / FI Lisätietoja / NO For mer informasjon / DA For mere information / SU För mer information / MY Untuk maklumat selanjutnya / TH สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

### CENTROS DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para acceder al listado completo y actualizado por favor visite nuestra página web y dirijase a la sección Centros de Servicio Técnico Autorizado

Puede escanear el siguiente código QR para un acceso más ágil.



[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) [www.tefal.com](http://www.tefal.com) [www.obhordica.se](http://www.obhordica.se) [www.tefal.com.co](http://www.tefal.com.co) [www.arno.com.br](http://www.arno.com.br)

2220006977/02 - 16/2025